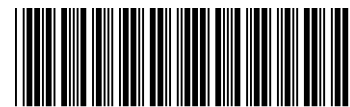
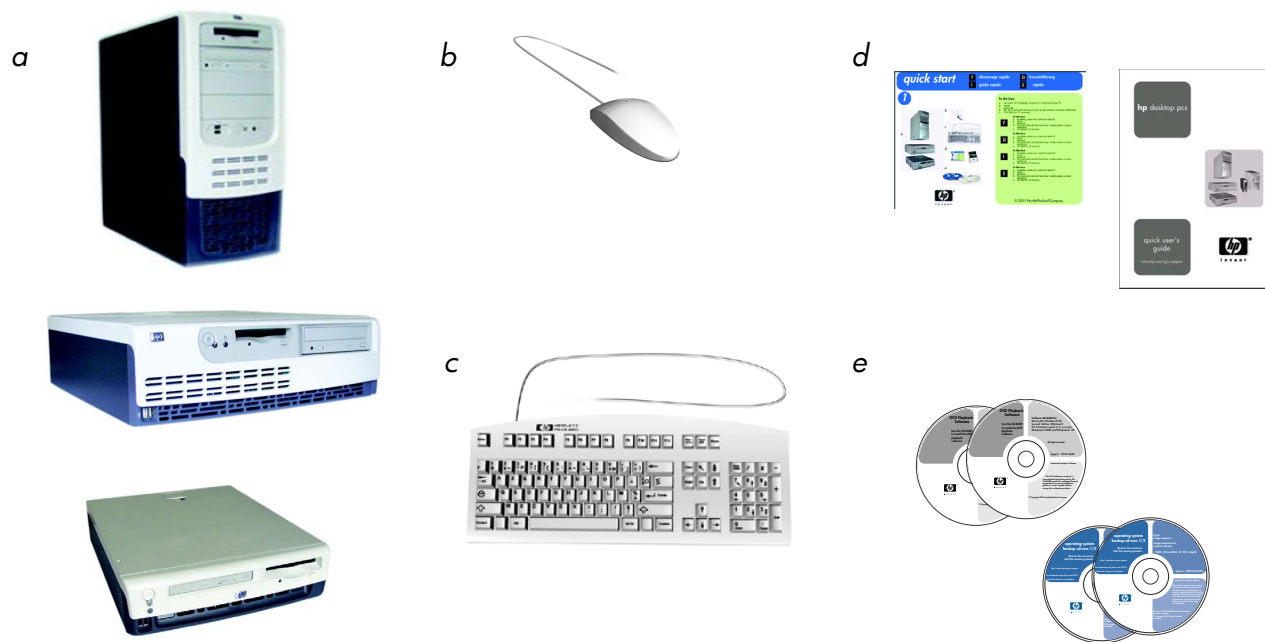


# in the box

**F** contenu  
**I** nella scatola

**D** Lieferumfang  
**E** en la caja

1



PN: 5970-5210

Printed  
11/2001



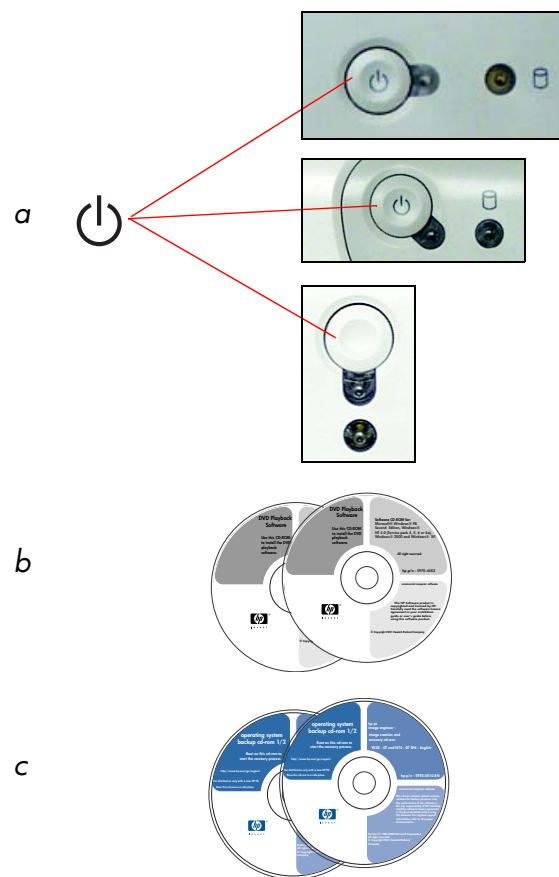
©2001 Hewlett-Packard Company

# final steps

**F** étapes finales  
**I** fasi finali

**D** letzte Schritte  
**E** últimos pasos

3



- Plug the power cord into the wall outlet and turn on your PC. Follow the onscreen instructions to install your operating system and drivers.
- For your PC to work correctly, you may have to install applications and utilities for devices such as CD-RW and DVD drives from the CDs provided.
- If you want to downgrade or recover your OS, you must use the blue **Image Creation & Recovery CD** and **Image Library & Diagnostics CD** provided with your PC.

**F**

- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur et allumez le PC. Installez système d'exploitation et pilotes selon les instructions à l'écran.
- Pour que votre PC fonctionne correctement, vous devrez peut-être installer des applications et des utilitaires pour les périphériques tels que les lecteurs de CD-RW et de DVD-ROM, à partir des CD fournis.
- Pour "rétrograder" ou récupérer le système d'exploitation, utilisez le **CD de création d'image et de récupération** et le **CD Image Library & Diagnostics** fournis avec votre PC.

**D**

- Netz Kabel an Netzsteckdose anschließen und PC einschalten. Anweisungen zum Installieren von Betriebssystem und Treibern befolgen.
- Damit der PC korrekt funktioniert, müssen ggf. Anwendungen und Dienstprogramme für Geräte (wie CD-RW- und DVD-Laufwerke) von den mitgelieferten CDs installiert werden.
- Auf der mitgelieferten blauen **Abbildstellungs- und Wiederherstellungs-CD-ROM** und **Image Library & Diagnostics CD** finden Sie die benötigte Betriebssystemversion für Downgrades und Wiederherstellungen.

**I**

- Inserire il cavo di alimentazione nella presa a muro e accendere il PC. Seguire le istruzioni a video per installare il sistema operativo e i driver.
- Affinché il PC funzioni correttamente, usare i CD in dotazione per installare le applicazioni e le utilità delle periferiche, come le unità CD-RW e DVD.
- Per passare a una versione precedente o recuperare il sistema operativo usare il **CD-ROM di recupero e creazione immagine blu** e l'**Image Library & Diagnostics CD** in dotazione al PC.

**E**

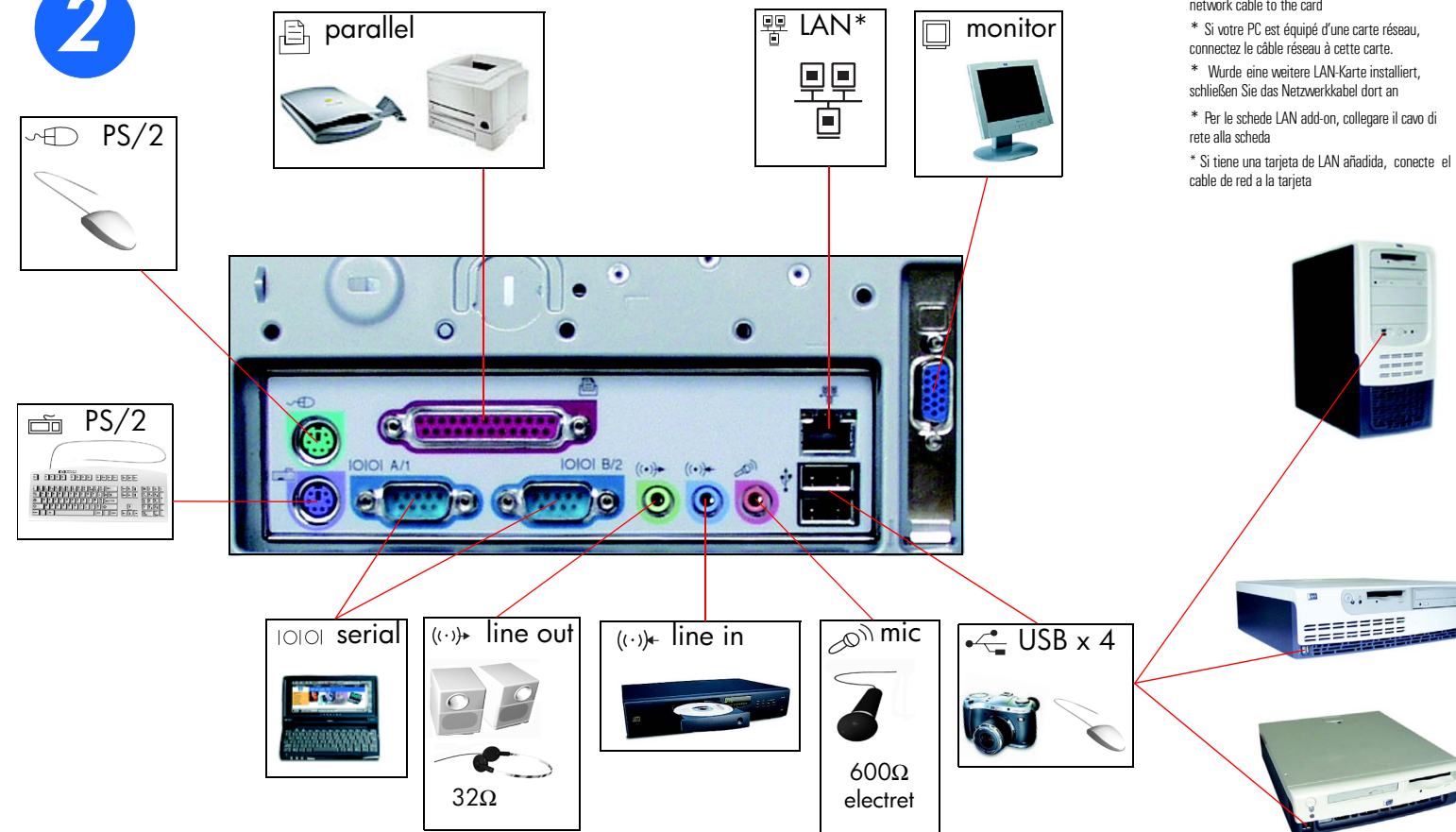
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente de la pared y encienda el PC. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para instalar el sistema operativo y los controladores.
- Para que el PC funcione correctamente, puede que tenga que instalar aplicaciones y utilidades para dispositivos tales como unidades de CD-RW y DVD, que se incluyen en los CDs suministrados.
- Para recuperar su sistema operativo o instalar una versión inferior del mismo, utilice el **CD-ROM de creación y recuperación de imágenes azul** y el **CD-ROM Image Library & Diagnostics** suministrados con el PC.

# connecting devices

**F** connexions  
**I** collegamenti

**D** Geräte anschließen  
**E** conexión de dispositivos

2



- \* If you have an add-on LAN card, connect the network cable to the card
- \* Si votre PC est équipé d'une carte réseau, connectez le câble réseau à cette carte.
- \* Wurde eine weitere LAN-Karte installiert, schließen Sie das Netzwerkkabel dort an
- \* Per la scheda LAN add-on, collegare il cavo di rete alla scheda
- \* Si tiene una tarjeta de LAN añadida, conecte el cable de red a la tarjeta

# more information

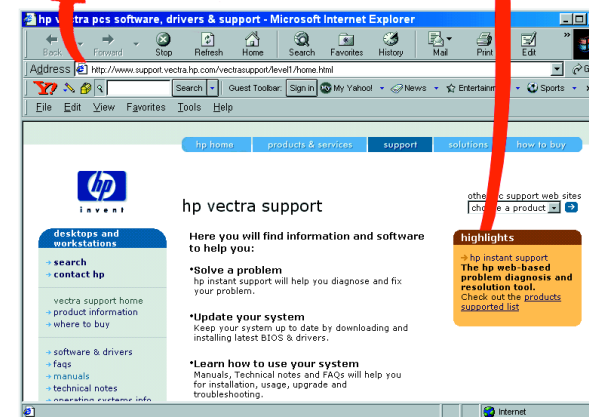
**F** autres informations  
**I** altre informazioni

**D** weitere Informationen  
**E** más información

4

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

[www.hp.com/go/instant-support](http://www.hp.com/go/instant-support)



Go to [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport) for the latest manuals, downloads and information.  
Go to **hp instant support** for web troubleshooting, diagnostics and solutions.  
Run **e-DiagTools** to solve problems: reboot the PC, press F8 and select e-DiagTools from the Boot Center menu.

**F**

Visitez le site [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport) : pour les manuels, les informations et les fichiers à télécharger les plus récents.  
Allez sur **hp instant support** pour un dépannage en ligne du PC, des diagnostics et des solutions.  
Exécutez **e-DiagTools** pour résoudre les problèmes : réarmez le PC, appuyez sur F8 et sélectionnez e-DiagTools dans le menu Boot Center.

**D**

Infos unter [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport) zu: aktuellen Handbüchern, Downloads und weiteren Themen.  
**hp instant support** bietet automatische Diagnose, Fehlerbehebung und Softwarelösungen.  
**e-DiagTools zur Fehlerbehebung starten:** PC neu starten und nach Aufforderung F8 drücken. Danach "e-DiagTools" im Menü "Boot Center" auswählen.

**I**

Visitate il sito [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport) per i manuali, i download e le informazioni aggiornati.  
Visitate **hp instant support** per l'individuazione dei problemi via Web, la diagnostica e le soluzioni.  
Esegui **e-DiagTools** per risolvere i problemi: riavviare il PC, premere F8 e selezionare e-DiagTools nel menu Boot Center.

**E**

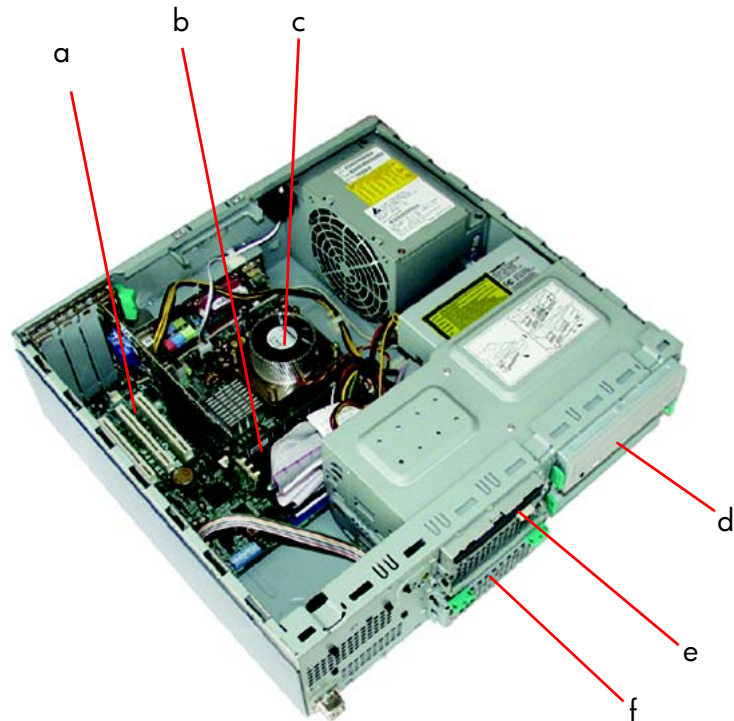
Vaya a [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport) para obtener los últimos manuales, descargas e información.  
Vaya a **hp instant support** para obtener resolución de problemas en la web, soluciones y diagnósticos.  
Ejecute **e-DiagTools** para resolver los problemas: reinicie el PC, oprima F8 y seleccione e-DiagTools desde el menú Boot Center.



## instant servicing desktop

**F** desktop  
**I** desktop

**D** Desktop-PC  
**E** sobremesa



### Install or replace:

- |   |                |   |                                   |
|---|----------------|---|-----------------------------------|
| a | add-on cards   | d | 5 1/4 inch drive (CD, CD-RW, DVD) |
| b | memory modules | e | floppy drive                      |
| c | processor      | f | hard drive.                       |

**IMPORTANT:** Refer to the safety information contained in the *Quick User's Guide* before installing or replacing a component.

### Installation/remplacement des éléments suivants :

- F**
- |   |  |
|---|--|
| a | cartes d'extension                                 |
| b | modules de mémoire                                 |
| c | processeur   |
| d | lecteur 5,25 pouces (CD-ROM, DVD-ROM, lecteur Zip) |
| e | lecteur de disquette                               |
| f | disque dur.  |

**IMPORTANT :** avant d'installer/de remplacer un composant, consultez les informations liées à la sécurité dans le *Guide d'utilisation rapide*.

### Installieren oder Austauschen:

- D**
- |   |   |
|---|---|
| a | Zubehörkarten   |
| b | Speichermodule  |
| c | Prozessor   |
| d | 5 1/4-Zoll-Laufwerk (CD-ROM-, DVD-ROM-, Zip-Laufwerk) |
| e | Diskettenlaufwerk                                     |
| f | Festplatte.   |

**WICHTIG:** Lesen Sie vor dem Installieren oder Austauschen einer Komponente die Sicherheitshinweise in der *Kurzreferenz*.

### Installare o sostituire:

- I**
- |   |  |
|---|--|
| a | schede add-on                                |
| b | moduli di memoria                            |
| c | processore                                   |
| d | unità da 5 1/4" (CD-ROM, DVD-ROM, unità Zip) |
| e | unità disco floppy                           |
| f | disco fisso.                                 |

**IMPORTANTE:** Prima di installare o sostituire un componente, consultare le informazioni sulla sicurezza contenute nella *Guida rapida*.

### Instale o sustituya:

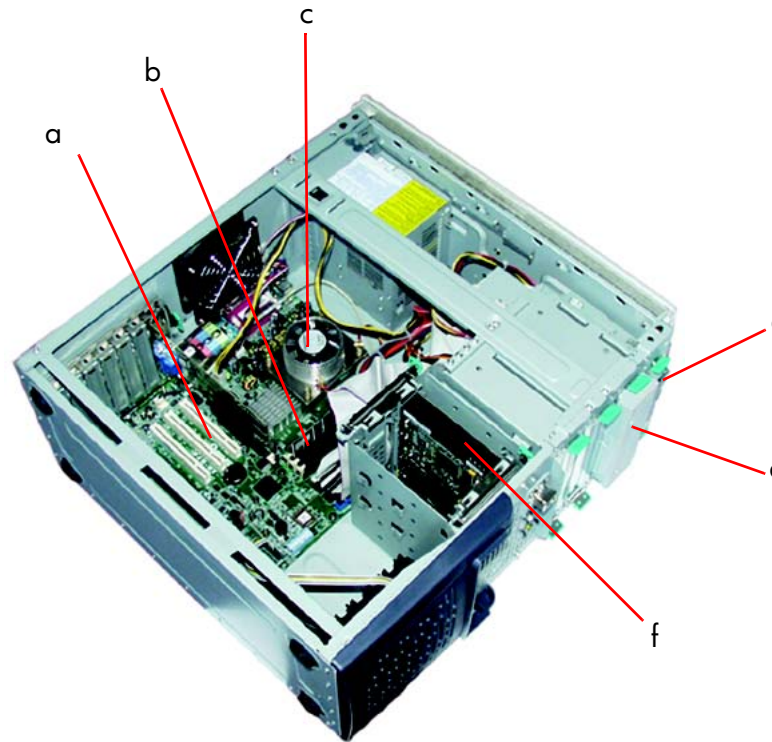
- E**
- |   |  |
|---|--|
| a | tarjetas adicionales                                     |
| b | módulos de memoria                                       |
| c | procesador   |
| d | unidad de 5,25 pulgadas (unidad de CD-ROM, DVD-ROM, Zip) |
| e | unidad de disquetes                                      |
| f | unidad de disco duro.                                    |

**IMPORTANTE:** consulte la información de seguridad que se incluye en la *Guía rápida del usuario* antes de instalar o sustituir un componente.

## instant servicing minitower

**F** minitour  
**I** minitower

**D** Minitower  
**E** minitorre



### Install or replace:

- |   |                |   |                                   |
|---|----------------|---|-----------------------------------|
| a | add-on cards   | d | floppy drive                      |
| b | memory modules | e | 5 1/4 inch drive (CD, CD-RW, DVD) |
| c | processor      | f | hard drive.                       |

**IMPORTANT:** Refer to the safety information in the *Quick User's Guide* before installing or replacing a component.

### Installation/remplacement des éléments suivants :

- F**
- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| a | cartes d'extension                   |
| b | modules de mémoire                   |
| c | processeur                           |
| d | lecteur de disquette                 |
| e | lecteur 5,25 pouces (CD, CD-RW, DVD) |
| f | disque dur.                          |

**IMPORTANT :** avant d'installer/de remplacer un composant, consultez les informations liées à la sécurité dans le *Guide d'utilisation rapide*.

### Installieren oder Austauschen:

- D**
- |   |   |
|---|---|
| a | Zubehörkarten   |
| b | Speichermodule  |
| c | Prozessor   |
| d | Diskettenlaufwerk   |
| e | 5 1/4-Zoll-Laufwerk (CD-Laufwerk, CD-RW-Laufwerk, DVD-Laufwerk) |
| f | Festplatte.   |

**WICHTIG:** Lesen Sie vor dem Installieren oder Austauschen einer Komponente die Sicherheitshinweise in der *Kurzreferenz*.

### Installare o sostituire:

- I**
- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| a | schede add-on                    |
| b | moduli di memoria                |
| c | processore                       |
| d | unità disco floppy               |
| e | unità da 5 1/4" (CD, CD-RW, DVD) |
| f | disco rigido.                    |

**IMPORTANTE:** Prima di installare o sostituire un componente, consultare le informazioni sulla sicurezza contenute nella *Guida rapida*.

### Instale o sustituya:

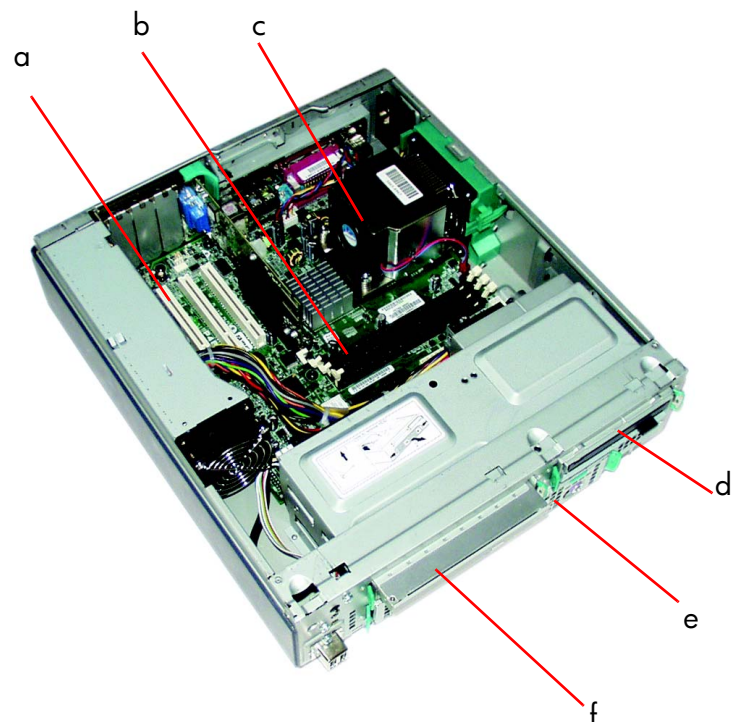
- E**
- |   |  |
|---|--|
| a | tarjetas adicionales                     |
| b | módulos de memoria                       |
| c | procesador                               |
| d | unidad de disquetes                      |
| e | unidad de 5,25 pulgadas (CD, CD-RW, DVD) |
| f | unidad de disco duro.                    |

**IMPORTANTE:** consulte la información de seguridad que se incluye en la *Guía rápida del usuario* antes de instalar o sustituir un componente.

## instant servicing small form factor

**F** PC petit format  
**I** small form factor

**D** kleiner Formfaktor  
**E** tamaño reducido



### Install or replace:

- |   |                |   |                        |
|---|----------------|---|------------------------|
| a | add-on cards   | d | floppy drive           |
| b | memory modules | e | hard drive             |
| c | processor      | f | slim cd/dvd-rom drive. |

**IMPORTANT:** Refer to the safety information contained in the *Quick User's Guide* before installing or replacing a component.

### Installation/remplacement des éléments suivants :

- F**
- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| a | cartes d'extension                |
| b | modules de mémoire                |
| c | processeur                        |
| d | lecteur de disquette              |
| e | disque dur                        |
| f | lecteur de cd/dvd-rom extra-plat. |

**IMPORTANT :** avant d'installer/de remplacer un composant, consultez les informations liées à la sécurité dans le *Guide d'utilisation rapide*.

### Installieren oder Austauschen:

- D**
- |   |                           |
|---|---------------------------|
| a | Zubehörkarten             |
| b | Speichermodule            |
| c | Prozessor                 |
| d | Diskettenlaufwerk         |
| e | Festplatte                |
| f | Slim CD/DVD-ROM-Laufwerk. |

**WICHTIG:** Lesen Sie vor dem Installieren oder Austauschen einer Komponente die Sicherheitshinweise in der *Kurzreferenz*.

### Installare o sostituire:

- I**
- |   |                        |
|---|------------------------|
| a | schede add-on          |
| b | moduli di memoria      |
| c | processore             |
| d | unità disco floppy     |
| e | disco fisso            |
| f | unità cd/dvd-rom slim. |

**IMPORTANTE:** Prima di installare o sostituire un componente, consultare le informazioni sulla sicurezza contenute nella *Guida rapida*.

### Instale o sustituya:

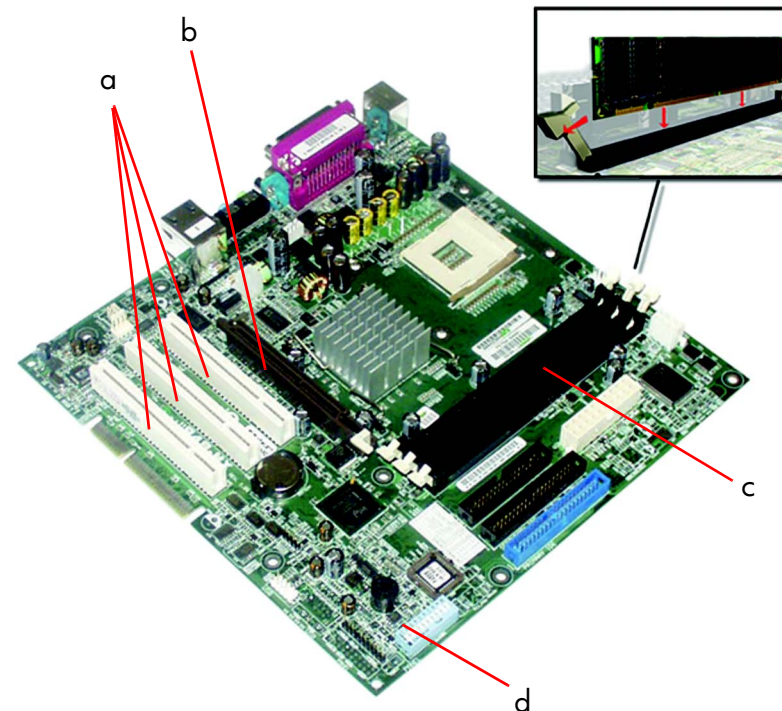
- E**
- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| a | tarjetas adicionales          |
| b | módulos de memoria            |
| c | procesador                    |
| d | unidad de disquetes           |
| e | unidad de disco duro          |
| f | unidad de cd/dvd-rom delgada. |

**IMPORTANTE:** consulte la información de seguridad que se incluye en la *Guía rápida del usuario* antes de instalar o sustituir un componente.

## instant servicing system board

**F** carte mère  
**I** scheda di sistema

**D** Systemplatine  
**E** placa del sistema



### Connectors on your system board

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| a | PCI slots for accessory cards |
| b | AGP (video) slot              |
| c | memory modules                |
| d | configuration switches        |

### Connecteurs de la carte mère

- F**
- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| a | logements PCI pour cartes d'extension |
| b | logement AGP (vidéo)                  |
| c | modules de mémoire                    |
| d | interrupteurs de configuration        |

### Anschlüsse auf der Systemplatine

- D**
- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| a | PCI-Steckplätze für Zubehörkarten |
| b | AGP-Steckplatz (Grafikkarte)      |
| c | Speichermodule                    |
| d | Konfigurationsschalter            |

### Connettori della scheda di sistema

- I**
- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| a | slot PCI per le schede accessorie |
| b | slot AGP (video)                  |
| c | moduli di memoria                 |
| d | interruttori di configurazione    |

### Conectores de la placa del sistema

- E**
- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| a | ranuras PCI para tarjetas accesorias |
| b | ranura AGP (video)                   |
| c | módulos de memoria                   |
| d | conmutadores de conmutación          |